

2. Vid prövningen av den andra frågan har det inte framkommit några omständigheter som kan påverka giltigheten av artikel 16 i förordning nr 318/2006.

(¹) EUT C 285, 08.11.2008.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 20 maj 2010 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof (Tyskland)) — Data I/O GmbH mot Hauptzollamt Hannover, tidigare Bundesfinanzdirektion Südost

(Mål C-370/08) (¹)

(”Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Kapitel 84 anmärkning 5 B — Adapter som innehåller ett minneschip och är avsedd att skapa en förbindelse mellan en automatisk programmeringsmaskin och de elektroniska komponenter som ska programmeras — Numren 8471, 8473 och 8536”)

(2010/C 179/08)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof (Tyskland)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Data I/O GmbH

Motpart: Hauptzollamt Hannover, tidigare Bundesfinanzdirektion Südost

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesfinanzhof — Tolkeningen av anmärkning 5 B till kapitel 84 i den Kombinerade nomenklaturen (nedan kallad KN) i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22) i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1810/2004 av den 7 september 2004 (EUT L 327, s. 1) — Adapter som innehåller ett minneschip som utför registreringen

av programmeringsprocessen och vilken möjliggör en överföring av data från en programmeringsmaskin till de komponenter som ska programmeras — Klassificering enligt nummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen?

Domslut

En sådan adapter som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, vilken fyller funktionen att skapa en elektrisk förbindelse mellan en programmeringsmaskin och de komponenter som ska programmeras, liksom funktionen att registrera programmeringsprocessen, vilken kan tas fram senare, uppfyller villkoret i anmärkning 5 B c till kapitel 84 i den Kombinerade nomenklaturen i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1810/2004 av den 7 september 2004, och ska klassificeras enligt nummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen, såsom en ”enhet” av en maskin för automatisk databehandling, förutsatt att adaptorns huvudfunktion är att utföra databehandling. För det fall detta inte är adaptorns huvudfunktion ska den klassificeras enligt nummer 8473 i Kombinerade nomenklaturen som en ”del” eller ett ”tillbehör” till en maskin, såvida den är oundgänglig för maskinens funktion eller den utgörs av delar eller anordningar som är avsedda att göra maskinen lämplig för ett visst arbete eller för att utföra en viss uppgift i samband med maskinens huvudfunktion, vilket det ankommer på den nationella domstolen att avgöra. I den mån adaptorn inte kan klassificeras enligt någon av de båda ovannämnda tulltaxenumren ska den anses utgöra en ”apparat för åstadkommande av förbindelse i elektriska kretsar” och därför klassificeras enligt nummer 8536 i Kombinerade nomenklaturen.

(¹) EUT C 285, 8.11.2008.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 20 maj 2010 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Oldenburg — Tyskland) — Arnold und Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts mot Freerk Heidinga

(Mål C-434/08) (¹)

(Gemensam jordbrukspolitik — Integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem — Förordning (EG) nr 1782/2003 — System med samlat gårdsstöd — Överföring av stöd rättigheter — Slutgiltig överföring)

(2010/C 179/09)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Oldenburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Arnold und Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts

Motpart: Freerk Heidinga

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberlandesgericht Oldenburg — Tolkning av artikel 46.2 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001 (EUT L 270, s. 1) — Bestämmelse i ett avtal, genom vilket det utåt sett sker en fullständig och slutlig överföring av stödrättigheter, enligt vilken köparen som formell innehavare av stödrättigheterna aktiverar dessa genom att bruka motsvarande mark men fortlöpande måste betala en del av stödet till säljaren

Domslut

Rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001 ska tolkas så, att den inte utgör hinder för en överenskommelse — som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen — som syftar till en slutgiltig överföring av stödrättigheter och enligt vilken förvärvaren, i egenskap av innehavare av stödrättigheterna, ska aktivera dessa rättigheter och till överlåtaren, utan någon tidsbegränsning, överföra hela eller delar av det stöd som betalats ut i detta syfte, förutsatt att en sådan överenskommelse syftar till att fastställa det överenskomna priset för överföringen av samtliga stödrättigheter genom hänvisning till värdet på denna del av stödrättigheterna och inte till att göra det möjligt för överlåtaren att behålla en del av de stödrättigheter som denne formellt överfört.

(¹) EUT C 44, 21.2.2009.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 4 maj 2010 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden — Nederländerna) — TNT Express Nederland B.V. mot AXA Versicherung AG

(Mål C-533/08) (¹)

(Civilrättsligt samarbete — Domstols behörighet samt erkännande och verkställighet av domar — Förordning (EG) nr 44/2001 — Artikel 71 — Konventioner som medlemsstaterna har tillträtt på särskilda områden — Konventionen om fraktavtal vid internationell godsbefordran på väg (CMR-konventionen))

(2010/C 179/10)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: TNT Express Nederland B.V.

Motpart: AXA Versicherung AG

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkning av artikel 71.1 och 71.2 a och 71.2 b andra punkten i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om verkställighet och erkännande av domar på privaträttens område (Bryssel I) (EGT L 12, 2001, s. 1) — Förhållandet till konventionen om fraktavtal vid internationell godsbefordran på väg, undertecknad i Genève den 19 maj 1956 — Litispensens — Kollisionsnormer

Domslut

1. Artikel 71 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ska tolkas så, att i ett sådant mål som det som den nationella domstolen har att avgöra, ska reglerna i en konvention på ett särskilt område, vilka avser frågan om behörig domstol och frågan om erkännande och verkställighet, såsom litispensregeln i artikel 31.2 i konventionen om fraktavtal vid internationell godsbefordran på väg, undertecknad i Genève den 19 maj 1956, i dess lydelse enligt det protokoll som undertecknades i Genève den 5 juli 1978, och